

## LE PORTAIL DU NECTAR

(Après les trois prosternations, la sangha joint les mains en gassho)

ØØØ Δ

Chantre : 'Le Portail du Nectar'

### INVOCATION POUR QUE SE MANIFESTENT LES DIX BOUDDHAS

(chanter ensemble) :

Ø

Buddham Saranam Gacchami

Ø

Dhammam Saranam Gacchami

Ø

Sangham Saranam Gacchami

Ø

Buddham Saranam Gacchami

Ø

Dhammam Saranam Gacchami

Ø

Sangham Saranam Gacchami

Ø

Unis aux Bouddhas dans les dix directions

Ø

Unis au Dharma dans les dix directions

Ø

Unis à la Sangha dans les dix directions

Ø

Unis à toutes les formes sans forme  
à travers le temps et l'espace

Ø

Unis au grand Bodhisattva Manjusri

Ø

Unis au grand Bodhisattva de la compassion, Avalokitesvara

Ø

Unis à notre premier maître, Sakyamuni Bouddha

Ø

Unis à notre lignée depuis Mahakasyapa Sonja

Ø

Unis au Soutra Mahayana du Lotus

Ø

Unis à la Paramita de la Grande Sagesse.

Ø

## Supplication pour susciter l'Esprit d'Éveil

### VŒU DE RASSASIER LES ESPRITS AFFAMES

Δ Chantre: 'Attention !'

Δ Chantre : 'Attention !'

*(reciter ensemble) :*

- Δ En suscitant, l'Esprit d'Éveil, le repas suprême est offert à tous les Esprits affamés à travers le temps et l'espace ; de la plus infime particule à la plus vaste étendue, tous sont ainsi rassasiés. Esprits affamés des dix directions, je vous invite, venez tous ici. Partageant votre détresse, je vous offre cette nourriture ; qu'elle assouvisse votre faim et votre soif.

### PRIERE DU PARTAGE DE LA NOURRITURE

*(chanter ensemble) :*

Ø

Je prie pour que tous ceux qui reçoivent cette offrande en dédient les mérites aux Bouddhas et à tous les êtres à travers le temps et l'espace: de cette façon, ils seront pleinement satisfaits.

### PRIERE POUR SUSCITER L'ESPRIT D'ÉVEIL

*(reciter ensemble) :*

Δ Je prie qu'en prenant ce repas, toutes vos souffrances soient effacées, que vous soyez libérés. Et que renaissant ainsi joyeusement, vous jouiez librement dans les champs de la Terre Pure. Je prie aussi que sans autre détour, suscitant l'Esprit d'Éveil et pratiquant la Voie du Bouddha, vous deveniez les Bouddhas du futur. Vous qui réalisez la Voie en premier, prononcez, je vous prie, le vœu de libérer tous les autres êtres à travers le temps et l'espace.

### PRIERE POUR L'ACCOMPLISSEMENT DES VŒUX

*(chanter ensemble) :*

Ø

Je vous prie aussi de me soutenir nuit et jour et de me donner le courage d'accomplir mes vœux.

PRIERE POUR TRANSFERER LES MERITES DE CETTE PRATIQUE

*(reciter ensemble) :*

△ En offrant ce repas, je vous prie d'en dédier les mérites à tous les êtres des mondes du Dharma. Veuillez transférer les mérites de cette offrande au Monde du Dharma de la Véritable Réalité, à l'Insurpassable Éveil, et à toutes les Sagesse du Bouddha.

PRIERE POUR ATTEINDRE LA VOIE DE L'ÉVEIL

*(chanter ensemble) :*

∅

Cessant d'inviter misère et souffrance,  
avec tout notre amour,  
tout notre esprit  
et de toutes nos forces,  
prononçons le vœu d'accomplir la Voie.  
Puissent les êtres des mondes du Dharma,  
sans plus attendre,  
réaliser tous ensemble la Voie du Bouddha.

DHARANI POUR INVITER TOUS LES DIEUX ET TOUS LES DEMONS

A SE MANIFESTER

*(chanter ensemble) :*

∅

« **NO BO** BO HO RI GYA RI TA RI TA **TA** GYA TA YA

∅

Unis au Tathagata Inconditionné.

DHARANI POUR ANEANTIR L'ENFER ET DESSERRER LA GORGE

DES ESPRITS AFFAMES

*(chanter ensemble) :*

∅

**OM** BO HO **TEI** RI GYA TA RI TA **TA** GYA TA YA

∅

Unis au Tathagata Illimité.

DHARANI POUR ETENDRE LA PRIERE A LA NOURRITURE

ET AUX BOISSONS

*(chanter ensemble) :*

Ø

**NO MAKU SA RA BA TA TA GYA TA BARO KI TEI OM  
SAN BA RA SAN BA RA UN**

Ø

Unis à tous les Tathagatas et au Bodhisattva Avalokitesvara, nourrissez-nous et soutenez-nous.

DHARANI SUR LE GOUT DE NECTAR DU DHARMA

*(chanter ensemble) :*

Ø

**NO MAKU SO RO BA YA TA TA GYA TA YA TA NYA TA OM  
SO RO SO RO HA RA SO RO HA RA SO RO SO WA KA**

Ø

Unis au Corps Inconcevable du Tathagata,  
laissez le nectar du Dharma jaillir et se répandre.

DHARANI POUR NOURRIR TOUS LES ESPRITS AFFAMES

*(chanter ensemble 14 fois, les mains jointes en gassho,  
et accompagné du tambour)*

Ø

**NO MAKU SAN MAN DA BO TA NAN BAN**

Ø

*(chanter ensemble 7 fois, les mains jointes en gassho)*

Unis à tous les Bouddha, je tourne la roue  
de la compassion.

DHARANIS POUR INVITER LES BOUDDHAS DES CINQ FAMILLES

*(chanter ensemble, les mains jointes en gassho)*

INVITATION AUX BOUDDHAS DE LA FAMILLE PADMA

Ø

NA MU TA **HO NYO RAI NO** BO BA GYA BA **TEI HA RA BO TA A RA**  
**TAN NO YA TA TA GYA TA YA JO KEN TON GO FU KU CHI EN MAN**

Δ Unis à tous les Bouddhas des sphères de l'union, en intégrant les cinq familles des Bouddhas, richesse et sagesse se révèlent en abondance.

(2 x)

INVITATION AUX BOUDDHAS DE LA FAMILLE RATNA

Ø

NA MU **MYO SHIKI SHIN NYO RAI NO** BO BA GYA BA **TEI SO RO**  
**BA YA TA TA GYA TA YA HA SHU RO GYO EN MAN SO KO**

Δ Unis à tous les Bouddhas des sphères de moyens d'existence et répandant la générosité nous manifestons la perfection du corps et de l'esprit. (2 x)

INVITATION AUX BOUDDHAS DE LA FAMILLE BOUDDHA

Ø

NA MU **KAN RO O NYO RAI NO** BO BA GYA BA **TEI A MI RI TEI A**  
**RAN JA YA TA TA GYA TA YA KAN PO SHIN JIN RYO JU KE RA KU**

Δ Unis à tous les Bouddhas des sphères sans forme, Les Corps regorgent de l'insondable Dharma. Notre vie alors s'accomplit. (2 x)

INVITATION AUX BOUDDHAS DE LA FAMILLE VAJRA

Ø

NA MU **KO** HAKU **SHIN** NYO **RAI NO** BO BA GYA BA **TEI** BI HO RA  
GYA TA RA YA TA **TA** GYA TA YA **IN KO KO DAI ON** JIKI **JU BO**

Δ Unis à tous les Bouddhas des Sphères de l'Étude,  
les bouches s'ouvrent ; faim et soif sont alors pleinement rassasiées.  
(2 x)

INVITATION AUX BOUDDHAS DE LA FAMILLE KARMA

Ø

NA MU RI FU I NYO **RAI NO** BO BA GYA BA **TEI** A BA **EN** GYA RA YA  
TA **TA** GYA TA YA **KU** SHITSU JO RI GA KI SHU

Δ Unis à tous les Bouddhas des Sphères du Service de tous  
les Êtres, nous guérissons toutes les souffrances  
des esprits affamés. (2x)

Dharani pour susciter l'Esprit d'Éveil

*(Les mains jointes en gassho)*

*Après les tambours, l'officiant:*

**OM BO JI SHI TA BO DA HA DA YA MI Δ**

*(chanter ensemble)*

**OM BO JI SHI TA BO DA HA DA YA MI**

*Après les tambours, l'officiant: (2 x)*

À présent, j'ai suscité l'Esprit d'Éveil. Δ

*(chanter ensemble après l'officiant)*

À présent, j'ai suscité l'Esprit d'Éveil.

Dharani de l'offrande des préceptes du Samadhi  
du Bodhisattva

*Après les tambours, l'officiant:*  
**OM SAN MA YA SA TO BAN Δ**

*(chanter ensemble)*

**OM SAN MA YA SA TO BAN**

*Après les tambours, l'officiant: (2 x)*  
Je suis les Bouddhas et les Bouddhas sont moi. Δ

*(chanter ensemble après l'officiant):*

Je suis les Bouddhas et les Bouddhas sont moi.

Gatha pour Transférer le Mérite

*(réciter ensemble, accompagné du mokugyo,  
et s'arrêter après chaque phrase)*

Ø

Je souhaite, par cette pratique, offrir tout mon amour \* à mon être lui-même, à mes amis, mes ennemis, ma famille, ma communauté ainsi qu'à toutes les existences, pour tout ce que j'ai reçu. // \*

Que tous ceux qui pratiquent dans cette sphère continuent d'apporter leur soutien et de répandre leur richesse et leur joie. // \*

Que ceux qui nous ont quittés soient délivrés de toute souffrance et cultivent la paix. // \*

Que toutes les existences des trois mondes reçoivent des bienfaits pleins d'amour. // \*

Que ceux qui souffrent sur les trois chemins se repentent et soient purifiés de tous leurs maux. // \*

Qu'ils soient délivrés du Samsara, \* et que tous ensemble atteignent \* la Terre Pure. Δ

## Dédicace

*Chantre :*

La nature du Bouddha pénètre l'univers tout entier, ici et maintenant.

En récitant le Portail du Nectar, nous dédions ses mérites :

*(prosternation)*

\* Aux trois joyaux toujours présents, qui pénètrent toutes choses,  
à tous les Bouddhas et Bodhisattvas du domaine de la sagesse  
de prajna, à tous les protecteurs du Dharma et à tous les êtres  
des mondes du Dharma.\*

*(on se lève)*

Souvenons-nous toujours des causes de la souffrance.

Gardons à jamais notre foi en la fin de la souffrance.

Puissions-nous toujours avoir le courage de porter témoignage, de voir  
que l'autre est nous-même et que nous sommes lui.

Puisse la lumière disperser les ténèbres de l'ignorance.

Puisse tout karma être effacé.

Puisse la fleur de l'esprit s'épanouir dans un printemps sans fin.

Puissions-nous tous connaître la grande paix et l'amour.

Et puissions-nous, tous ensemble, réaliser la voie de l'Éveil.

## Verset final

*(chanter ensemble, mains jointes en gassho)*

C'est notre vie

Le cours de nos jours.

Jour et nuit, en elle,

nous nous recueillons. (4 x)

*(trois prosternations)*